



**CAEYMAN bvba**  
Beekstraat 5 • 9506 Zandbergen  
Tel. 054 33 11 35 • Fax 054 32 90 78

*doe nu uw voordeel*

Wegens verbouwing toonzaal sanitair: oa.

- 9 badkamermeubelen
- 6 ligbaden
- 8 douchedeuren
- 6 douchebakken
- 8 WC's
- ...

**-60%**

# 't SPUWERKE

Jaargang 9 n°25 Fusie G'bergen-Lierde-Brakel-Galmaarden-Bever maandag 15 december 2003

Verantwoordelijke Uitgever: D. Merckaert Nieuwstraat 54 9500 Geraardsbergen

© 0496 52 84 00 - fax 054 41 01 84 - 24.000 expl. gratis huis aan huis bedeed.

## Moet schepen Van Gugte opstappen?

**GERAARDSBERGEN** - Net voor het ter perse gaan vernamen we dat VLD-schepen moet nemen. Dat zou het rechtstreekse gevolg zijn van een opgelopen veroordeling. Lees meer bladzijde 2.

### KERSTBOETIEK

Aalstsesteenweg 185 - 9506 Geraardsbergen Idegem - 054 50 10 51



Kom gerust eens snuisteren van 12 november tot 20 december tussen 14 en 18 u.

HET JUISTE ADRES VOOR UW FEESTKLEDIJ EN KADO'S



TIJDENS DE WEEK NON-STOP OPEN VAN 9 TOT 19UUR

## VAN NOTEN

BRUGSTRAAT 6 • GERAARDSBERGEN • TEL. 054 41 72 14

## HET WITTE PAARD

### MENU OUDEJAARSAVOND

APERITIEF NAAR KEUZE & HAPJES  
CARPACCIO VAN PARMHAM MET WITTE POMPELMOES  
HELDERE BOUILLON MET FIJNE GROENTJES  
CHATEAUBRIAND  
IJSTAART

PRIJS 55 euro  
DRANKEN INCL TOT 24 UUR

RESERVATIE VOOR 20 DECEMBER  
054 337995

### SYLVESTERPARTY VANAF 24 UUR

**OPEL**

### De Smet

Astridlaan 175  
9500 GERAARDSBERGEN  
Tel. 054 41 87 98  
Fax 054 41 04 33  
[www.autosdesmet.be](http://www.autosdesmet.be)

**CITROËN**

### GERAARD MOTOR

DE SMET Jan

Astridlaan 173  
9500 GERAARDSBERGEN  
Tel. 054 41 02 50  
Fax 054 41 02 51  
[www.autosdesmet.be](http://www.autosdesmet.be)



HUIS **Svelta**

Oudenaardsestraat 45 - 9500 Geraardsbergen  
Tel. 054 41 26 84

LINGERIE - SLAAPKLEDIJ  
SLOGGI - MEDIMA

*Een lingerietje met kant  
ô zo fijn ...  
Laat dit a.u.b.  
wijn-kerstcadeautje zijn!*

**Chantelle**  
model mistinguett  
WIT OF PAARS



## Oudenberghof

Edingseweg 13 - 9500 Geraardsbergen - Tel. 054 41 28 54

Voor al deze menu's dient gereserveerd te worden door betaling van een voorschot.

### Kerstdagmenu

25 december 2003  
aanvang 's middags - € 35 p/p

Aperitief met smaakmakertjes  
Schotse roze zalm met spinazie  
verpakt in fijn bladerdeeg  
Agnessorelroomsoep  
Gemarineerde hertefilet in intergarnituur  
en Huisbereide Aardappelkroketten  
Kerstgebak  
Mokka

### Nieuwjaarsmenu

1 januari 2004  
aanvang 's middags - € 35 p/p

Champagne met Amuse bouche  
Zeeduivel op een bedje Ratatouille  
Ossenstaartroomsoep  
met een Scheutje calvados  
Rundsvilet rosinne gemaskeerd met  
Ganzeleverpasta en Rostiaardappeltjes  
Dessertbordje  
Mokka

### Eerste werkdagmenu

1 januari 2004  
aanvang 's middags - € 35 p/p

Aperitief met voorproevertjes  
Gratin van jakobsschelpen  
Tomatenroomsoep  
Gemarineerde everzwijnfilet in wintergarnituur  
en huisbereide aardappelkroketten  
Gelegenheidsijsje  
Mokka

# FOTO VAN DER DER BEKEN

ZIE BLZ 3



## uit de raad

### DAGORDE

#### OPENBARE ZITTING

##### BESTUUR

- 1 Notulen d.d. 19 november 2003 van de vergadering van het overlegcomité stad/openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn: akteneming.
- 2 Goedkeuren van de agenda van de algemene vergadering d.d. 23 december 2003 van Ilva en aanduiden van twee vertegenwoordigers om deel te nemen aan deze vergadering.
- 3 Goedkeuren van de agenda van de algemene vergadering d.d. 23 december 2003 van Solva en aanduiden van twee vertegenwoordigers om deel te nemen aan deze vergadering.
- 4 Wijziging in de samenstelling van de algemene vergadering van de vzw Stedelijke Sportinfrastructuur, wat de stedelijke sportraad betreft: akteneming.
- 5 Afsluiten samenwerkingsovereenkomsten voor de projecten Begeleid wonen, Kringloopshop en Cursussen basiseducatie; stopzetting Veiligheidsproject bejaarden.

##### MILIEU

- 6 Vaststellen algemene rioleringsvoorwaarden voor verkavelingen en/of gewone overwelvingen: aanpassen raadsbesluit van 03 juli 2001.
- 7 Goedkeuren globaal en eenvormig diftarsysteem.

##### POLITIËREGLEMENTEN

- 8 Algemeen politiereglement: aanpassing in verband met afvalophaling.

##### VERKEER

- 9 Intelligente SnelheidsAanpassing: motie.

##### ENERGIE

- 10 Gemeenschappelijke aankoop van elektriciteit ten behoeve van de gemeente/ocmw en kerkFabrieken: goedkeuring gewijzigd lastenboek.
- 11 Gemeenschappelijke aankoop van aardgas ten behoeve van de gemeente/ocmw en kerkfabrieken: goedkeuring lastenboek.

##### OPENBARE WERKEN

- 12 Aanleg nieuw Fietspad langsheen deel Edingseweg - gewestweg N495 met subsidiëring: goedkeuren koepelmodule 41018/2 met module 13 a.
- 13 Aanleg nieuw verbindend Fietspad langsheen de Brambroek - gewestweg N8 met subsidiëring: goedkeuren koepel module 45063/2 met module 13 e.
- 14 Waterleiding - aanpassingswerken aan Kerkborre en kruispunt Schendelbekeplein - Dagmoedstraat in de deelgemeente Schendelbeke: goedkeuren plan en raming.
- 15 Watering "Idegem-Appelster" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5144 en 5144a van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 16 Watering "De Gaver" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5186 en 5186a van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 17 Watering "De Kortelake" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterloop nr. 5205 van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 18 Watering "Schendelbeke" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5189a, 5189b en 5189c van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 19 Watering "De Gavergracht" - uit te voeren werken aan onbevaarbare waterloop nr. 5202a (3de categorie), dienstjaar 2004: advies.
- 20 Verbeteringswerken aan de Pijlekaartstraat-deel (buurtweg nr. 1 O-deel) en de Poteuse (buurtweg nr. 10-deel) in de deelgemeente Schendelbeke: goedkeuren termijnsverlening.
- 21 Vernieuwen van elektriciteitsleidingen in de Sint-Adriaansabdij: goedkeuren bestek en raming en vaststellen wijze van gunnen: herziening gemeenteraadsbesluit van 06.05.2003.
- 22 Verlichting van de Markt: goedkeuren plan en raming.

##### PATRIMONIUM

- 23 Openbare verkoop van een woning gelegen aan de Abdijstraat 16: definitieve goedkeuring.

##### FINANCIËN

- 24 Regelgeving voor het toekennen van een premie, ter verwerving van minimaal klein comfort.
- 25 Kasnazicht 2de kwartaal 2003.
- 26 Verkoop restkassen van de Muur: regelgeving.
- 27 Verfraaiingswerken Markt - fase 2: verdiscontering vastbeloofde subsidies
- 28 Vaststellen voorlopige twaalfden 1e kwartaal 2004.
- 29 Retributie op het gebruik van huisvuilzakken en stickers voor het ophalen van de GfT, PMD- en restfractie: dienstjaren 2004 tot en met 2006
- 30 Openstellen stadsparking Vredestraat - principebeslissing: aanpassing raadsbesluit 07.10.2003

##### PERSONEEL

- 31 Aanpassing van artikel 1 01 van het reglement betreffende de rechtspositie van het contractueel personeel.
- 32 Vaststelling van het arbeidsreglement.

##### GEHEIME ZITTING

- 33 Aanleggen van een wervingsreserve voor de graad van bestuurssecretaris bij het departement toerisme, cultuur en feestelijkheden.
- 34 Aanstelling van een bestuurssecretaris, op proef, bij het departement toerisme, cultuur en feestelijkheden.
- 35-39 [...]
- 40 Gewestelijke brandweerdienst centrum Z: bevordering tot luitenant.

## Schepen André Van Gugte moet aftreden

**GERAARDSBERGEN** - De Cassatie-eis van schepen André Van Gugte is verworpen waardoor het vonnis in Beroep definitief wordt. Daarbij wordt hij veroordeeld voor het laten storten van teelaarde van de gemeente op privé-grond.

De gemeentewet voorziet daarbij het ontslag van betrokken gemeentemandatarissen.

Daardoor zal er een hele VLD-stoelenwis-

sel op gang komen. Normaliter zal Martine Duwyn, die bij de VLD de vijfde meeste stemmen behaalde, de schepenzetel overnemen. Als vervanger in de gemeenteraad wordt Paul Callens genoemd, maar het is ook mogelijk dat Paul Deprez een mandaat in de gemeenteraad of het ocmw zal opnemen.

Er komt ongetwijfeld meer duidelijkheid in de gemeenteraad van morgen dinsdag.

## Een rijke oogst

**GERAARDSBERGEN** - De Geraardsbergse mag over haar laatste oproep voor kandidaat-vrijwilligers niet klagen. Niet minder dan 20 personen stelden hun kandidatuur. Zij zullen nu donderdag gekeurd worden op hun medische geschiktheid. Verwacht wordt dat een deel van de sportproeven nog dit jaar zullen worden afgenomen.

We vernemen dat de oudste kandidaat-vrijwilliger, de schoonbroer van een actieve vrijwilliger 54 jaar is.

Voor de kandidaten die zowel medisch als op sportgebied geschikt worden bevonden kan volgend jaar al een stage als aspirant beginnen.

## Kindergemeenteraad in 't nieuw



**GALMAARDEN** - Op woensdag 3 december kwam de kindergemeenteraad bij mekaar. Op de dagorde stond de verkiezing van 2 nieuwe schepenen en de voorzitter van het OCMW. De nieuwe schepenen voor GBS Galmaarden wordt Thibault De Smet, Lena Van Goethem wordt de nieuwe kinderschepenen voor GBS Herhout. Macaluso Stefano wordt de nieuwe OCMW voorzitter. De Galmaardse jeugdraad besliste om aan de schoolgaande jeugd te vragen om een logo voor de jeugdraad te ontwerpen. Het beste ontwerp krijgt een waardebon van 100

euro. Burgemeester Pierre Deneyer deed een warme oproep zodat de leden van de kindergemeenteraad zouden willen meehelpen aan het hele Pauwelgebeuren. Tevens werd er verteld dat na de Krokusvakantie er een bezoek zou gebracht worden aan de kindergemeenteraad van Beersel. Tenslotte gaven de kinderen van de gemeenteschool van Vollezele een gift van 25 euro om het adoptiekindje van Galmaarden te ondersteunen. Verschillende kinderen waren wegens ziekte niet aanwezig. - MCT/Foto Marc Colpaert

## 't SPUWERKE

**Redactie:** Dirk Merckaert  
Nieuwstraat 54  
9500 GERAARDSBERGEN  
Telefoon: 0496 52 84 00

**Publiciteit:** VEN Productions bvba  
Nieuwstraat 54  
9500 GERAARDSBERGEN  
Telefoon: 0496 52 84 00

**Lay-out:** VEN Productions bvba  
Nieuwstraat 54  
9500 GERAARDSBERGEN  
Telefoon: 0496 52 84 00 - Fax: 054 41 01 84

**Verschijnt:** 29 december 2003, 12, 26 jan, 9 en 23 februari 2004  
**Opplage:** 24.000 exemplaren (eigen distributie en postbedeling)  
Groot-Geraardsbergen, Galmaarden, Tollembeek, Vollezele, Bever, Parike, Everbeek, Nederbrakel, Groot-Lierde

**Publicitaire  
inlassingen  
telefoon  
0496 52 84 00**

# OLYMPUS



NEW!

CAMEDIA C-5000Z

*laissez libre cours à votre créativité*

- [ 5 megapixels
- [ zoom optique 3 x
- [ 6 modes scènes
- [ sabot pour flash externe

**529€**

**+ GRATIS leder etui**

4.2 MEGAPICHEL  
3.1M  
22X ZOOM  
100mm 3.2-71mm

digital  
Tools for the imagination

S5000  
**FinePix**

**569€**

**+ GRATIS leder etui**

Your ideal digital companion.

CAMEDIA

C-350 ZOOM

**299€**

NEW



**+ GRATIS leder etui**

**Nikon**

**3**  
MEGAPIXEL

**COOLPIX SQ**

Ongewoon vierkant

- ▶ 3 x optische zoom
- ▶ zeer helder LCD scherm
- ▶ aantrekkelijke vorm

TPA

**395€**

**+ GRATIS leder etui**

**Nikon**

**COOLPIX 2000**  
DIGITAL CAMERA

Top-Quality lens  
Digital camera  
3x zoom

**199€**

**PENTAX**  
Optio S 4

**479€**

DIGITAL CAMERA  
**Optio S 4**

**ECHE FOTO'S VAN UW  
DIGITALE BEELDEN  
0.32 €**

**SONY**  
Cyber-shot P10

- 5.0 effectieve megapixel
- Stijlvolle compacte aluminium behuizing (157 cc)
- Continu/Multi-point/Gecentreerde Auto Focus
- Verzadiging / Contrast / Scherpstelling
- Auto daglicht/langzame synchroonflits
- Histogramindicatie
- Geschikt voor voorzetlens (via VAD-PA)

MEMORY STICK PRO

**565€**

**+ GRATIS leder etui**

Ook verkrijgbaar  
SZ 80G: €89 en  
SZ105G: €99.

Obj.: 38-70 mm; f/4.5-8.5  
Sluiter: 1/500"-4 sec.  
Autoflitser

**79€**

**OLYMPUS**

# FOTO VAN DER BEKEN

Lessensestraat 26 - Geraardsbergen - 054/41.78.12



# Kerstmarkt in Tollembeek : Kerstsfeer in de regen

TOLLEMBEEK - De Feestvereniging Flietmolen Tollembeek zorgde reeds voor de 10de keer op rij dat er half december een kerstmarkt onder en rond de kerktoren van Tollembeek staat. Alhoewel de weergoden niet echt van de partij waren zakten toch heel wat mensen af om te kuieren langs de verschillende standjes met geschenkjes, eetwaren en vooral veel drank. Op een kerstmarkt mocht natuurlijk de Kerstman - op de foto te gast bij de muziekvereniging Amicato - niet ontbreken. De kinderen konden hem

een tekening overhandigen waarmee ze een mooie prijs konden winnen. Vele handelaars hadden voor de nodige tenten gezorgd met verwarming zodat de mensen uit de regen gezellig van een drankje konden genieten, keuze was er genoeg van chocomelk, soep tot jenever alles was van de partij. De leerkrachten van de school De Klaproos(foto) uit Geraardsbergen verkochten allerlei geschenkjes om straks een extra leerkracht te kunnen betalen voor hun zomerklasje. - MCT/Foto's Marc Colpaert





**KANARIESHOP**  
Lessensestraat 78 - GERAARDSBERGEN - ☎ & fax 054 41 19 20  
ACTIE WITTE FRETEN: 25 euro / stuk

**HONDENPARADIJS:**  
Kruisingen Fox - kruisingen Poedel

Chinchilla's  
 Dwergkonijntjes - cavia's - hamsters - ratten - Hangoortjes  
 Repti-stand : Pythons - Leguanen - Slangen ...  
 Vogels en alle benodigdheden

Ook voedseldieren, diepvriesvoeding, krekels, voedervisjes

**Zondagen in december open van 14 tot 17.30 u.**  
**AKTIE: tal van hondeneten aan ronde prijzen op=op**  
**EUKANUBA** sinds op tv nu tal van soorten met kortingsbonnen  
**Nieuwe bodembedekking AUBIOSE en COLORBED**  
**Nieuwe reeks hondejasjes (oude reeks aan verminderde prijs)**

PROPLAN - ROYAL CANIN - EUKANUBA - DOKO - BENTO - HILLS - FRISKIES voor honden  
PROPLAN - FRISKIES - IAMS - EUKA-CAT - HILLS - ROYAL CANIN - FELIX voor katten

Nu op aanvraag **PEDEGREE-PAL\*** Verkrijgbaar: hondenvoeding **EURO-PREMIUM**

**OPENINGSUREN : maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag vanaf 10 u. tot 12 u. en van 14 u. tot 18.30 u. Vrijdag tot 19 u. Zaterdag van 9.30 u. tot 19 u. doorlopend.**  
**SLUITINGSDAG DONDERDAG WIJ LEVEREN GRATIS AAN HUIS!**

## RENTESTIJGING KASBONS



3,60%

Kasbon 5 jaar

- ➔ **VASTE RENTE**
- ➔ **GRATIS INKOOP KASBONS** andere banken
- ➔ **KAPITALISATIEVOET = RENTEVOET**
- ➔ **GEEN BEURSTAKS (\*)**
- ➔ **GROTE FLES WIJN PER SCHIJF VAN 6.250 € (\*)**

*Dus kasbons die vervallen? Vergelijk vóór u herplaatst*

Beurstaks 0,14% - leveringstaks 0,20% - RV 15% - tarief dd 06/10/2003  
Deze publicatie is onder voorbehoud van materiele vergissing.  
(\*) Betaling beurstaks en wijnactie is een initiatief van de onderstaande kantoorhouders.

<b>Yves Vanholder</b> Groteweg 299 - 9500 Overboelare Tel. 054 41 23 98 - Fax 054 43 81 93	<b>Jan De Boeck</b> Ankerstraat 23 - 9506 Idegem Tel. 054 50 06 84 - Fax 054 50 26 84	<b>Els De Samblanx</b> Plaatsstraat 14 - 1570 Tollembeek Tel. 054 58 79 44 - Fax 054 58 79 46
<b>Ann Van Heuverswyn</b> Gasthuisstraat 15 - 9500 Geraardsbergen Tel. 054 41 00 73 - Fax 054 42 17 42	<b>Marquant-Biliterijt</b> Trapstraat 76 - 9500 Viane Tel. 054 58 85 23 - Fax 054 58 01 02	<b>Ann Van Heuverswyn - Ief Van Weert</b> Tempel 20A - 9572 Lierde Tel. 055 42 27 10



uw appeltje voor de dorst

**telenet** 

Telenet schenkt je een eindejaarscadeau van meer dan **215 euro\***:

- gratis internetinstallatie
- gratis 2 maanden surfen
- gratis 3 maanden Telenet GameZone

Bovendien ook 3 maanden gratis Telenet Internet Anti-Virus.

Vraag je waardebonnen in het winkelpunt.

Bij **DE ROEVE** GEBR.

ELEKTRO - TV - HI-FI - VIDEO - TELEKOM



**supersnel internet**

\* Waardebonnen geldig van 09/12/2003 tot 04/01/2004

**VESTEN 18 • GERAARDSBERGEN**  
**SERVICE TEL.: 054 41 25 38**



# "Ze zijn zo dom mijnheer"

GALMAARDEN - De lokale politie Galmaarden heeft de laatste weken controles uitgeoefend naar het voeren van de lichten door fietsen en bromfietsen. In Galmaarden werden 22 fietsers gecontroleerd waarvan er 7 geen gebruik maakten van hun lichten! In Tollembeek werden tijdens dezelfde periode 13 fietsen gecontroleerd waarvan er 3 in overtreding waren. Dit betekent dat 30 % van de fietsers zonder

licht rijden. Dat licht is er namelijk voor hun eigen veiligheid en toch blijven mensen volharden in de boosheid en zetten hun licht gewoon niet aan, ook al is het meestal niet stuk. Of zoals een pendelaar ons vertelde "de mensen zijn zo dom meneer dat zelfs hun eigen veiligheid hun niets kan schelen, maar ze schreeuwen wel moord en brand als straks een voertuig hun omver rijdt" De mensen die betrapt worden krijgen toch maar

een verwittiging. De lokale politie kon ons wel melden dat in de toekomst meer controles zullen uitgevoerd worden en wie reeds een verwittiging kreeg en nogmaals gesnapt wordt mag betalen. Van de 10 gecontroleerde bromfietsen was er slechts eentje niet in orde.

Daarnaast werden in beide stations ook nagegaan of de fietsen slotvast achtergelaten werden. Van de 64 gecontroleerde fiet-

sen waren er 15 niet slotvast. De politie wil er op wijzen dat er regelmatig fietsen worden gestolen, men heeft er dan ook alle baat bij om steeds de fiets slotvast achter te laten. Deze controle zal ook in de nabije toekomst herhaald worden ook voor de gestalde bromfietsen. - MCT

**Doordenkertje :** *Probeer op een beregende rechter buitenspiegel van een vrachtwagen eens een fietser zonder licht te zien ...*

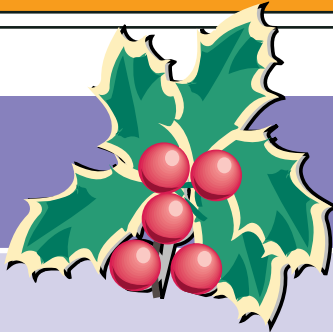


## Kantoor SCHOTTE bvba - Bank en Verzekeringen

Dagmoedstraat 34 te SCHENDELBEKE - Tel. 054 42 18 10 - cdv 46703

Actie loopt op alle spaar- en beleggingsproducten, Hypotheken en Verzekeringen: Leven, Hospitalisatie, Auto en Brand-familiale.

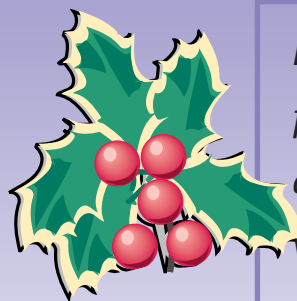
**GROTE WIJNSPAARACTIE tot 31 januari 2004**



*Parfumerie  
Zonnebank  
Schoonheidssalon*



LESSENSESTRAAT 4 • 9500 GERAARDSBERGEN



*Een uitgebreid assortiment parfums en verzorgingsproducten, van grote merken, voor dames en heren. Niet te vergeten: de voordelige en mooie geschenkkoffertjes met dat ietsje meer.*

*Kortweg een passend geschenk voor de eindejaarsfeesten vindt u bij Più Belli.*

**KWALITEITSMERKEN**

**DE LAATSTE NIEUWIGHEDEN**

**DESKUNDIG ADVIES**

**JAREN PROFESSIONELE ERVARING**

**OPEN OP ZONDAG 21 EN 28 DECEMBER**

**Più Belli... De betovering van het ogenblik**



10 jaar  
Restaurant - Feestzaal  
**Borrenhof**  
Gino en Ria Holderbeke - Paeleman  
Schendelbekeplein 3 - 9506 Schendelbeke  
Tel. 054 41 04 08 - Fax 054 41 66 48  
www.borrenhof.be - borrenhof@proximedia.be

## Eindejaarsactie 2003 - 2004

Nog slechts enkele plaatsen!  
Mensen die op de 1ste werkdag niet uitgebreid willen eten, zijn bij ons ook welkom voor één gerecht

Wij stellen hierbij eveneens onze eindejaars afhaalgerechten voor. Bij het reserveren van onze eindejaars afhaalgerechten vanaf 4 personen, voorzien wij als geschenk 1 fles huiswijn gratis wit of rood.

### Menu 1 > € 26,95

Soep van de chef  
Gebakken kabeljauwhaasje met risottorijst op een plasje van waterkers  
Gebakken eendefilet met rozemarijn, accasiahoning en jonagold, gevulde aardappel met parmezaan  
Dessert van het huis

### Menu 2 > € 28,95

Soep van de chef  
Gestoomde victoriabaars met een pot au feu van mosterd en fijne groenten  
Varkensmedaillon met een romig sausje van champignons en spek, aardappelnootjes  
Dessert van het huis

### Menu 3 > € 30,95

Soep van de chef  
Pastei van wild met walnoten en gekleurde jonagold  
Een beursje van konijn met abrikozen, bloemkoolmousse en Pata Negra ham  
Gebakken Fazant met gesmolten witloof en Périgord truffel, taartje van knolselder  
Dessert van het huis

### Menu 4 > € 32,95

Soep van de chef  
Cilinder van rog met kreeft gevuld met groene kruiden, zachte radijs - champagnevinaigrette  
Beignets van zeetong op spiegel van Béarnaise en zeeuwse mosseltjes met mignardises  
Lamsfilet in mosterdkleedje geparfumeerd met zwarte truffel, ragout van paddestoelen en gevulde aardappel  
Dessert van het huis

Hierbij ook onze specialiteit koud buffet voor € 19,75 folder af te halen in het restaurant.

Dit met een assortiment van vis, vlees, groenten, sausen, aardappelen en brood (Ook v/d eindejaarsfeesten).

Al onze afhaalgerechten dienen besteld te worden 3 dagen op voorhand.

Afhaalgerechten BTW 6% incl en vanaf 4 personen

Prettig eindejaar  
vanwege Borrenhof

## Humormafia in Koetsenhuis

**GERAARDSBERGEN** - Als gevolg van de succesrijke doortocht van Freddy Devadder vorig jaar, stelt het MuurRock-team (stedelijke jeugdraad) dit jaar de Humormafia aan U voor. Na jaren dwalen door rokerige bars, ondergrondse comedyclubs en Vlaanderens hipste frietkoten is het zover: de Godfather telt zijn overlevenden en zoekt zijn bende samen. Standuppand Vlaanderen wordt afgeroomd tot vijf van de zwaardere jongens die weten hoe ze de klus geklaard krijgen. Kost wat kost.

**Hoe?** They learned it on the streets. Een punchline in de schouderbolster, drive-by jokings in een zwarte mini-cooper of een pointe in de zool van hun schoen, voor dit volkje heiligt het doel te middelen. En lachen zal je. Of je hond gaat eraan. Ontsporen uit broeihaarden als Microcosmos (StuBru) Studio Kafka (Stu Bru) en Ochtenkuren met Somers en

Verschuieren maakten zij reeds slachtoffers op humo's Comedy-Cup, het Humorologiefestival en The Lunatic stand-up Comedy-Award.

Op 19 december (vanaf 20h30) kan U kennis maken met 3 vertegenwoordigers van deze Humormafia: Gunter Lamoot, Piet De Praitere (gekend van Etienne met het open Verhemelte en Dikke Gilbert de la Tourette) en Henk Rijckaert.

**Plaats van het gebeuren:** het Koetsenhuis in het Abdijpark van Geraardsbergen. Doorlopend exposeren ook enkele kunstenaars uit Geraardsbergen in de overige ruimtes van dit Koetsenhuis (kunstwerken, projectie, ...). Voor een luttele 5 euro komt U er in en meer info krijgt U op info@muurrock.be of via 0474/365205. Op www.muurrock.be vindt U ook de foto's van het festival afgelopen zomer. Niet te missen!!

## Deel gangenstelsel ?

**GERAARDSBERGEN** - Momenteel zijn archeologen op de omgewoelde Markt druk in de weer om enkele geheimen van de ondergrond bloot te leggen. Het zogenaamde stelsel van geheime gangen die de buitentorens met het stadhuis zouden verbinden, spreken daarbij enorm tot de verbeelding.

Een lezer liet ons weten dat zich onder zijn huis in de Brugstraat enkele opmerkelijke gangen bevinden. Wij gingen een kijkje nemen en nadat we ons door een smalle doorgang murwden konden we deze foto's nemen.

Uit de foto's blijkt dat de gang nog een eindje doorloopt. Toen het huis werd gebouwd is iemand de



gangen ingekropen en is gebleken dat er een eindje verderop splitsingen zijn.

Of het hier inderdaad om een verbinding tussen de Pijntoren aan de Stroem en het stadhuis gaat, is niet duidelijk. Het lijkt wel de moeite waard om de zaak eens wat verder uit te spitten.

### Riolering?

Veel van deze gangen blijken uiteindelijk rioleringen te zijn, maar deze gangen zijn dan wel 'hoofdrioleringen' want de hoogte varieert tussen de 90 en de 110 cm.

Wordt zeker vervolgd ...

1STE KEUZE BLAUWE KERSTBOMEN

UIT EIGEN KWEKERIJ

VAN 0,50 m TOT 2,50 m

BIJ

**FLEUR ELLEN**

Kruisstraat 65

9570 Deftinge - Lierde



# Atelier Tenera

**ATELIER TENERA: VOOR EEN EXCLUSIEVE TOETS AAN UW INTERIEUR,**

**voor een origineel  
eindejaarsgeschenk:**

**meubels, kaarsen,  
glaswerk,  
decoratieve lampen,  
gedroogde bloemen, ...**



**BIJ GOED WEER:  
BEZOEK ONS  
TIJDENS DE  
KERSTNOCTURNE  
OP VRIJDAG  
19 DECEMBER**



**OPENINGSUREN  
maand december:  
maandag - zaterdag: 9u30 - 18u  
zondag: 14u - 18u**

**BRUGSTRAAT 38 • 9500 GERAARDSBERGEN • TEL. 054 41 27 78**



# Humormafia in Koetsenhuis



**GERAARDSBERGEN** - Vorige zaterdag zijn een 50-tal nieuwe inwoners van de stad te gast geweest op het stadhuis. Zij werden er voorgesteld aan het stadsbestuur. Lieve Bauwens lichtte een tip van de stadsgeschiedenis (foto) op. Daarna volgde een korte rondleiding waarbij o.a. een bezoek werd gebracht aan de Sint-Bartholomeuskerk.

# Pajot Blues promoten

**GALMAARDEN** - De bestuursleden van Pajot Blues uit Galmaarden vonden het een zeer originele grap om hun voorzitter één dag als vrouw door het leven te sturen. Ze deden dit bij wijze van broeksverbanding want voorzitter Marcus Meul stapt nog dit jaar in het huwelijksbootje. Dus moest Marcus verkleed als vrouw in alle kroegen van Galmaarden en ook in Geraardsbergen, het Pajot Blues festival van 2004 gaan promoten. Tussendoor gaf, ons tot vrouw omgetoverde voorzitter, ook nog eens de aftrap van de voetbalmatch in Galmaarden en werd er een matchbal geschonken. Het moet niet gezegd worden dat het een zeer speciale dag werd voor de bestuursleden van Pajot Blues. - MCT/Foto Marc Colpaert



**DIENSTENGROEP SOFIDI VZW**

- \* loon- en weddeberekening
- \* gewaarborgd loon
- \* medische controle op ziekteverzuim
- \* sociaal-juridische bijstand
- \* rechtsbijstandverzekering
- \* arbeidsgeneeskunde
- \* verzekering arbeidsongevallen
- \* sociale verzekering voor zelfstandigen
- \* gezinsvergoedingen
- \* financiële diensten
- \* informatica

**DIENSTENGROEP SOFIDI**

Boelarestraat 11-13 - 9500 Geraardsbergen  
tel. 054/41 23 15 - Fax 054/41 31 81  
e-mail: sofido@unicall.be

# Vader en zoon maken kalender



**GERAARDSBERGEN** - Naar goede jaarlijkse gewoonte hebben vader Noël en zoon Wim Schrever een jaarkalender in alle vormen en soorten ontworpen. De rode draad door deze kalender zijn de Geraardsbergse openbare gebouwen. De foto's getuigen van originaliteit. Bij de ene is de omgeving uniek, bij de andere geeft bijvoorbeeld het gebruik van een technische camera een enig beeld. Interesse? De kalenders kunnen bekeken en gekocht worden in de winkel van Noël Schrever in de Kollegestraat.

**Ann-Sofie**

Brugstraat 33 - 9500 Geraardsbergen  
Tel. 054 41 08 37  
Gesloten: dinsdag en zondag

Ruime keuze doopartekelen, tasjes, kledjes, mini-pampertjes, beertjes met rugzak, kaarsen, fotoclips, ... met doopsuiker. Breng ook gerust uw foto's binnen: wij verwerken ze met de door u gekozen artikelen.

*Peter en meter geschenken.*

Wij bedrukken zeepjes met naam, datum, ... voor geboorte, communie, huwelijk, ... maar ook als relatiegeschenk.

*Geschenkmanden gevuld met confiserie.*

Pralines: €15/kg

**KORTINGSBON**  
€2,50 per aankoopshijf van €50  
Geldig op al uw aankopen in december en januari.  
**BRENG DEZE BON MEE!**

**KORTINGSBON**  
€2,50 per aankoopshijf van €50  
Geldig bij bestelling van doopartikelen van december 2003 tot maart 2004.  
**BRENG DEZE BON MEE!**

Naam: ..... Naam: .....  
Adres: ..... Adres: .....  
Tel/Gsm: ..... Tel/Gsm: .....

**SCHOORSTEENTECHNIEKEN**

- Vegen van schouwen
- Specialiteit: plaatsen van ekel- en dubbelwandige inoxbuizen flexibels en charmottepijpen.
- Deskundige oplossing van alle schouwproblemen (bruine vlekken, slechte trek, condensatie)
- Herstellen en heropmeten van schouw
- Meer dan 1000 tevreden klanten

**NUTTIGE TIPS:**  
Bij herstelling of vernieuwing van schoorsteen let op, zeker op het volgende:

- Laat de werken uitsluitend uitvoeren door gespecialiseerde vakmensen.
- Vraag een schriftelijke garantie.
- Vraag tevens naar garantie na de werken en vermeld op de factuur voor welke brandstof de schoorsteen werd aangepast.
- Eis uitdrukkelijk dat de uitvoerders niet in onderaanneming werken.
- Betaal nooit enig voorschot.
- Eis werk naar Belgische normen.

**Videocamera-onderzoek va de schoorsteen, CO-onderzoek**

**Lid van de geschoolde schoorsteenvegersfederatie**

**25 JAAR**

**bvba E. VAN GEYT**  
Geregistreerde aannemer nr. 06.11.10  
Kauwstraat 81, Sint-Lievens-Esse (Herzele)  
Tel. 054 50 18 94 • 054 50 33 46 • 0476 32 79 74  
Steenweg 183, Lierde  
Tel. 055 42 82 53 • 0476 32 79 73

**GRATIS PRIJSOFFERTE**



Het bestuur van het SPA-centrum  
en haar mandatarissen

Martine Boelaert  
Patrick Flamez  
Bram de Geeter  
Marc Panis

wensen u een gelukkig  
en voorspoedig 2004



*sociaal progressief alternatief*



## Cadeautjes om bij weg te dromen...



Bij Sleepy hoef je niet lang te zoeken. Het perfecte eindejaarsgeschenk is zo gevonden. Als je echt niet kan kiezen, schenk je gewoon een cadeauchèque. Kom zeker eens langs in je Sleepy slaapwinkel en ontdek onze ruime waaier heerlijke slaapartikelen.



**Ergonomisch zitbeestje Bonito**  
Bonito zorgt voor leuk en verantwoord vermaak voor de kleinsten onder ons. Of ze nu prettig rondhobbelen op dit beestje of er gewoon op zitten, Bonito zorgt voor een ergonomische ondersteuning.

€39,90



**Neksteunkussens**  
Droom zelig weg op onze neksteunkussens van Ergo Pillow®. Je hebt ze in verschillende formaten en met allerlei vullingen. Met een Ergo Pillow® geniet je van een optimale hoofdondersteuning en ben je altijd goed uitgerust.

vanaf €73



**Fleece plaids en kussenslopen**  
Deze kleurrijke, knusse plaids en kussenslopen in knuffelzachte fleece brengen onmiddellijk warmte in huis.

plaids vanaf €49,95  
kussenslopen vanaf €15,95  
per stuk



**Bedtextiel.**  
Ben je op zoek naar de laatste trends? Of heb je eerder een klassieke smaak? Bij Sleepy vind je bedtextiel dat zich in elke slaapkamer perfect laat assorteren. Een prachtig geschenk: passend voor iedereen, maar toch speciaal!



**Hotslofs.**  
Verlang je ook naar lekker warme voeten op barre, kille winteravonden? In deze toffe sloffen zit een kussentje met graantjes dat je vooraf in de microgolf kan opwarmen. Met de hotslof plezier je iedereen en ze passen altijd, want er is maar één maat.

€21 per paar



**Donspantoffels**  
Een mini-donsdekentje voor de voeten. Met deze knusse donsantoffels ben je verzekerd van warme winteravonden.

€23 per paar

**Sleepy Geraardsbergen**  
Astridlaan 39, 054/41 19 24  
Net voorbij de verkeerslichten richting Lessen

Openingsuren: Maandag van 13u30 tot 18u30.  
Dinsdag t/m vrijdag van 9u30 tot 12u en van 13u30 tot 18u30. Zaterdag van 10u tot 12u en van 14u tot 18u.  
Zondag gesloten.



Dé slaapwinkel met advies



# Kreatief Huizeke gaat internationaal

**LIERDE** - Wie in Lierde 't Huizeken bezoekt weet meteen dat hier creatieve geesten aan het werk zijn.

Tot nu toe bleven hun activiteiten en ideeën vooral regionaal mensen inspireren, maar kort geleden werd

met enkele eigen publicaties in gekende hobbybladen in België & Nederland hun 'werkterrein' vergroot.

De springplank naar de buitenlandse bladen kwam er door een samenwerking met een Nederlandse collega,

Nolly van Uden, die met 'pretext' (een textielversteviger) werkte en zelf reeds meerdere boekjes en publicaties op de markt heeft.

Hun eerste idee ('keukenhulpjes met pretext') werd niet alleen in de hobbybla-

den als los artikel gebruikt maar werd bovendien op een affiche geplaatst die diende als promotie voor de lancering van de nieuwe pretextkleuren en een daarvoor verbonden wedstrijd door de firma Kars (hobbygroothandel) uit Nederland.

Een tweede artikel was meteen ook een schot in de roos want vanuit alle hoeken van Nederland & België was de vraag naar een eigen ontworpen kerstmanhoofdje, in porseleingips gegoten, bijna niet bij te houden. Zelfs bij verschillende winkeliers in Friesland worden 'hun kopjes' verdeeld en omdat het ontwerp zo goed aanslaat wordt er binnenkort ook voor een vervolgiee gezorgd.

Momenteel halen ze met hun 'pretextberenkoffer' terug de voorpagina's van het hobbyblad 'Hobbyhandig' en naar volgend jaar toe kregen ze reeds een 4-tal artikels goedgekeurd voor publicatie (o.a. in hobbyhandig, mijn creatieve hobby...). Tevens hebben ze ook een opdracht voor het meewerken aan een tuinbeeldenspecial met E.P.N.

Naast deze 'horizonverruiming' hopen en wensen ze echter steeds verder te blijven werken in workshops met mensen uit de regio want eigenlijk geeft dit de meeste voldoening in 't vak.

Voor diegenen die hun werk en ideeën eens willen zien



houdt 't Creatief Huizeke

open-kerst-en geschenkendagen op zondag 21 en 28 december van 10.30 tot 17 u. Je kan er op dat ogenblik in de winkel je eindejaarsgeschenken of zeer breed gamma hobbymaterialen aanschaffen of zomaar eens komen kennismaken.

Bovendien loopt er tijdens de winterperiode een actie

van -50% op al onze patchwerkstoffen uit voorraad!

Mocht je er op die dagen niet terecht kunnen dan kan je steeds van dinsdag tot en met zaterdag van 13.30 - 18 u. tijdens de week.

Voor inlichtingen: 't Creatief Huizeken (Capelleman Caroline) Langemunte 63 in 9570 Lierde 055/42.76.80.

## KERST-OPEN-DEURDAGEN

op zondag 14, 21 en 28 december doorlopend van 10u30 tot 17u

Gelegenheid om uw eindejaarsinkopen te doen uit grote voorraad exclusieve en originele, zelfgemaakte geschenken.

Ook alle hobbymaterialen en creatieve workshops met eigen ontwerpen voor kinderen en volwassenen.



Caroline Capelleman - Langemunte 63 - 9570 Lierde - Tel. 055 42 76 80  
Open van maandag tot zaterdag van 13u30 tot 18u.

't Koffiemolentje  
wenst zijn klanten  
een Zalig Kerstfeest  
en een Gelukkig Nieuwjaar.

Grotestraat 17 - 9500 Geraardsbergen

't Koffiemolentje



# Kerstmis Ijsgebak - Rijdende Kerstman

Een dolle rit met vanille ijs en sorbets van passie en banaan, begeleid door een frisse frambozencoulis...

Verkrijgbaar voor 6 of 8 personen.



## Brood en Banket Sint-Anna

Sint-Annastraat 40 - 9620 Zottegem  
Tel. 09 360 06 25 - Fax 09 361 24 67  
bart.schelstraete@skynet.be



## BOSE 3-2-1 GS DVD HOME ENTERTAINMENT SYSTEEM



Het 3-2-1 GS-systeem is een hoogwaardig systeem met twee zichtbare luidsprekers voor de klant die van surround sound wil genieten. Dit systeem biedt een verrijkte surround sound via twee compacte luidsprekers en een Acoustimass

basismodule die vrijwel overal uit het zicht kan worden gesteld. Het 3-2-1 GS-systeem, is eenvoudig te installeren en stelt de luisteraar in staat te genieten van surround sound zonder een wirwar van extra kabels in de kamet.

**BOSE**  
Better sound through research.

Overtuig uzelf!  
Vraag om een demonstratie!

doorlopende demonstraties  
in onze toonzaal



winkel open  
op zondag 21  
en zondag 28 december

**DE ROEVE**   
ELEKTRO - TV - HI-FI - VIDEO - TELEKOM

VESTEN 18 • GERAARDSBERGEN  
SERVICE TEL.: 054 41 25 38



# Kop staart botsing



**OPHASSELT** - Op de Brambroek ter hoogte van de afslag naar het industrieterrein is een kop-staart botsing gebeurd. Een Peugeot reed er in op een Volvo Break die achter een traag rijdende landbouwtrekker reed. Door de klap werd de bestuurster van de Volvo licht gewond. Zij werd met neklachten naar het ASZ van Geraardsbergen overgebracht. De bestuurder van de aanrijdende wagen verloor de controle over zijn voertuig en kwam op de helling van een diepe gracht terecht. De man werd niet gewond. Hij werd wel naar het politiebureau overgebracht.

# Bocht gemist



**GALMAARDEN** - Gisteren zondag omstreeks 22 u. heeft een lichte vrachtwagen Peugeot zijn bocht gemist. Het voertuig kwam twee meter hoger in de tuin van een woonhuis terecht. Daarbij werd nog een tweede voertuig geraakt dat daardoor eveneens werd beschadigd.

De bestuurder van de bestelwagen zat geklemd in zijn voertuig en werd door de brandweer van Geraardsbergen uit zijn neteli-



ge positie bevrijd. De MUG van Geraardsbergen diende de eerste zorgen toe. De man werd met zeer zware verwondingen naar het ziekenhuis van Geraardsbergen overgebracht. Hij werd inmiddels overgebracht naar het UZ van Jette.

De Galmaardse burgemeester Pierre Deneyer (foto inzet) vermoed dat het ongeval te wijten is aan overdreven snelheid. "De gemeente doet zware investeringen om de wegen verkeersveiliger te maken. Onlangs werd nog in een schoolomgeving 400.000 (oude) bef geïnvesteerd."

Een voorspoedig en gezond

2004

## BORREMAN'S FREDDY BVBA

Installateur

- Centrale verwarming
- Sanitair & waterleidingen
- Nieuwbouw & renovatie

Erkend brandertehnicus

- Reinigen c.v. ketels
- Afstelling branders
- Erkend keurder brandstoftanks
- Dichtingsproef mazouttanken met ULTRASOONTEST

Waaienbergr 70 • 9500 G'bergen  
Tel 054 41 78 02 • GSM 0475 93 97 95  
E-mail freddy.borremans@skynet.be



**Verzekeren** ter kennis van zaken  
**Leningen** het voordeligste op de markt  
**ONZE DOELSTELLING** met service... zonder fout!



**ERKEND IMMO - WONING + VILLA'S GEVRAAGD**

STATIONSPLEIN 1 - VERHAEGENLAAN 42 - G'BERGEN - TEL. 054/41.30.44



## Bent u slechthorend?

**Wij luisteren naar u!**  
**Speciaal opgeleid personeel, de modernste apparatuur**

HOORAPPARATEN SIEMENS - WIDEX - UNITRON

(op proef 15 dagen zonder enige verbintenis)

Ook personen met een hoorapparaat dat niet bij ons aangepast werd, zijn welkom.

## GEHOORCENTRUM

"DE KIM" VZW

Oudenaardsestraat 215 (gebouw Horizon, nabij kerkhof) GERAARDSBERGEN

☎ 054/41 54 54

WIE MAZOUT DENKT, DENKT RAOUL

BRANDSTOFFEN  **RAOUL**

ELEKTRO- EN VERWARMINGSTOESTELLEN:  
EFEL, NESTOR MARTIN, SAEYE, WELL-  
STRALER, PEETERS, FLAM



Steenweg 48 - 9570 Lierde - raoul@proximedia.be  
Tel. 055 42 35 52 - Fax 055 42 70 42

SIERSCHOUWEN  
INBOUWHAARDEN

**GIRIO**



EIGEN ONTWERPEN  
SIERSCHOUWEN  
ZOWEL

MODERN ALS  
KLASSIEK

IN NATUURSTEEN  
OF GEMETST



**RAIS** ART OF FIRE

attika morso stuv 

Steenweg 41 - 9570 Sint-Maria-Lierde - Tel. 055 42 79 32

**BOUWCENTER**

**Dak- & Bouwmaterialen**

# **COLLIER JOHAN**

**Voldersstraat 257 - 9500 Geraardsbergen**

**Tel. 054 41 82 47 - Fax 054 42 19 96**

**Bezoek onze website: [www.bouwcentercollier.be](http://www.bouwcentercollier.be)**



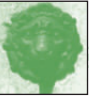
**Johan, Nicole,  
Leen en Davy  
wensen u en uw familie  
een gezond en voorspoedig 2004.**



**Zij danken u voor het vertrouwen  
dat u hen schonk  
en staan opnieuw tot uw dienst  
vanaf maandag 5 januari 2004.  
De zaak zal gesloten zijn  
van woensdag 24 december 2003  
tot en met zondag 4 januari 2004**

- **Gevelstenen - Retro gevelstenen**
- **Dakpannen - Leien - Golfplaten**
- **Vloer- en muurtegels**
- **Snelbouw - Klinkers - Beton producten**

- **Zand - Zavelzand - Argex - Witzand**
- **Dollemiet - Los en verpakt**
- **Leveren van droge beton en stabilisé**
- **Recup materialen**



RESTAURANT - TAVERNE - FEESTZAAL

# Het Kaaps Landhuis

## Kerstdagmenu

donderdag 25 december 2003.

Champagne met degustatiebordje

Groenteroomsoep met waterkers  
en gerookte zalmHertenfilet in een portosausje  
met kleurig garnituurtjeIjs met exotisch fruit en  
frambozen couli

Koffie met versnaperingen

€37

Je kan de hele dag genieten van een life optreden, met aangepaste muziek. Men kan ook gerust kiezen uit onze uitgebreide spijsskaart.

## Oudejaarsavondmenu

woensdag 31 december 2003.

Aperitief met degustatiebordje

Vissersbord met tongrolletjes  
Sint-Jacobsvruchten en scampi's

Wildconsommee

Fazantenborst met kriekenjenever  
en gebakken aardappeltjes

Terrine van bosvruchten op witte chocoladespiegel

Koffie en versnaperingen

€50

Er is life muziek voorzien,  
en na middernacht belegde broodjes

## Eerste Werkdagmenu 1 en 2 januari 2004

Aperitief van het huis - Tomatenkervelsoep

Kalkoenfilet met een kruidige roomsaus en gebakken aardappelen - Koffie met versnapering

€27 Een halve liter wijn, wit of rood inbegrepen.

HAZELAARSSTRAAT 11 - 9500 GERAARDSBERGEN

TEL. 054 41 44 05 - GSM 0478 67 25 80

## Kerstfeer snuiven



**GERAARDSBERGEN** - Op het Stationsplein is de voorbije weekend opnieuw een kerstmarkt doorgegaan die door de stad werd georganiseerd. In een 20-tal kraampjes en tenten boden verschillende clubs soep, jenever, pannenkoeken en nog ander lekkers aan. Op de foto's boven ziet u een sfeerbeeld van gisteren zondag met o.a. de stand van de Geraardsbergse Wielerschool. Zondag, ... want zaterdagavond werd de Kerstmarkt geteisterd door een zwiepende wind en bakken regen die uit de lucht vielen.

WIJNEN - LIKEUREN  
SIGARENSPECIALZAAK

# HUIS MATTHIJS

Lessensestraat 137 • 9500 Geraardsbergen  
(rechtover rijkswacht) • Tel. 054 41 15 75

ENIG  
IN DE  
STREEK!

## PROMOTIE

tijdens de eindejaarsfeesten:  
Champagne - Locret-Lachaud  
Brut aan €18 (Tot uitputting voorraad)



**Verdeler van rookwaren:**  
sigaretten - sigaren - tabakken

**Ruime keuze rokersbenodigdheden:**  
lederen sigarettenetui's,  
groot gamma pijpen,  
luxe aanstekers, e.d.

**Verdeler**

whisky: Glengoyne, Bowmore, Glengarioch  
cognac: Hubert de Polignac, Delamain  
champagne's: Locret-Lachaud, Laherte

Anne en Koen wensen u een prettig Kerstfeest en veel rookgenot in 2004 !

*Heropening van ons  
totaal vernieuwd station*

# LEROUX BVBA

24/24 open via **bancontact en biljettenautomaat**

dagelijks open **van 7u30 tot 19u** in self-service of met bediening

extra kortingzegels **OCTA+**  
bijkomende korting via OCTA+ vipkaart (info in de shop)

een geschenk voor de eerste 200 automobilisten die zich aanbieden in het station  
op vrijdag 19 en zaterdag 20 december 2003

*Breng eveneens  
een bezoekje aan onze  
totaal vernieuwde hobbyshop*



# MAXIME'S HOBBY

Guilleminlaan 237 - 9500 Geraardsbergen - Tel. 054 41 11 45

**KOLEN - GAS - MAZOUT - PETROLEUM - COPYCENTER**



# Verdienstelijke brandweermannen Vissers gehuldigd

**LIERDE/GERAARDSBERGEN** - De brandweer heeft haar Sint Barbarafeest gevierd. Tijdens het feestmaal werden aan de verdienstelijke leden van het korps eretekens uitgereikt. U ziet ze hiernaast op de foto: onderaan van links naar rechts, burgemeester Guido De Padt (Geraardsbergen), Sgt. Bury André, medaille in de kroonorde voor 20 jaar dienst op 50 jarige leeftijd, Kpl. Eggermont Didier, 25 jaar dienst, Ere-kpl. Panis Mark, eervol ontslag na 30 jaar dienst, Sgt. Panis Jean-Pierre, 35 jaar dienst, Bwm. Eggermont Danny, burgerlijke medaille 2de klasse voor 25 jaar dienst.

Bovenaan van links naar rechts: O/lt. Roelant Jean-Paul, Kpt. De Clercq Bert en burgemeester Mark De Brakeleer (Lierde).



**TOLLEMBEEK** - De Vissersclub De Pauwstaart actief in Groot Galmaarden en daarbuiten mocht zijn kampioenen huldigen. Voorzitter André De Cuyper mocht de uitslag van 2003 bekend maken. Kampioen werd Bjorn Berchmans uit Tollembeek, een tweede plaats was voor Philippe Limbourg ook uit Tollembeek en Kris Neufkens uit Herne behaalde de derde plaats. Voorzitter André viel juist uit de top drie en kwam op de vierde plaats terecht. Aangezien hun lokaal in De Pauwstaart in Tollembeek is, werd door de uitbaatster Christa een wisselbeker geschonken. Van harte proficiat aan de kampioenen. - MCT/Foto Marc Colpaert

MG ROVER KOMT KRACHTIG UIT DE HOEK.

ROVER 75 VANAF € 22.246  
Rover 75 1.8 16V, gemengd verbruik 7,8 l/100km, CO<sub>2</sub> uitstoot 185 g/km. Prijs op 01/07/03.

MET EEN KERSVERSE VERDELER IN UW STREEK.

## GERAARD MOTOR

Astridlaan 173 - 9500 GERAARDSBERGEN  
Tel. 054 41 02 50 - Fax 054 41 02 51  
[www.autosdesmet.be](http://www.autosdesmet.be)



C2 vanaf €8.545<sup>(1)</sup>

C3 vanaf €9.408<sup>(1)</sup>

C3 PLURIEL vanaf €13.375<sup>(1)</sup>

**Bij Citroën: de beste verhouding hart/verstand in december**

# 21% BTW CADEAU

BERLINGO vanaf €9.085\*

XSARA vanaf €10.862\*

XSARA PICASSO vanaf €13.999\*

C5 vanaf €17.558\*

C8 vanaf €19.911\*

2 JAAR VOLLEDIGE WAARBORG op onderdelen en werken - 12 JAAR ANTI-CORROSIE WAARBORG geldig op alle personenwagens van het gamma ■ (1) Vermeerde prijs - Prijs incl. BTW vermindert met alle prioriteiten ■ (2) Citroën geeft u een korting die overeenstemt met de waarde van de BTW betaald op de catalogusprijs van kracht op 31/12/03 voor elke Xsara, Xsara Picasso, Berlingo, C5 en C8, exclusief opties en bedrijfsvoertuigen ■ De vermelde prijzen worden vermindert met de "Green Act" recyclingpremie ■ Aanbiedingen geldig in december 2003 zolang de voorraad strekt en geldig bij ons ■ Aanbieding niet cumuleerbaar met andere lopende promoties ■ Gemengd verbruik van 4,1 tot 11,5 l/100 km ■ CO<sub>2</sub>-uitstoot van 108 tot 275 g/km ■ Niet-contractueel document.

**CITROËN** verkooft TOTAL DEEL VERBAARDE EN VERKOOPT [www.citroen.be](http://www.citroen.be)



**Toneel in nieuwe zaal**

**VOLLEZELE** - Traditiegetrouw voert toneelvereniging Helpt Elkander uit Vollezele tijdens de kerstperiode een toneelstuk op. Voor het eerst, na 85 jaar, zullen deze opvoeringen niet meer doorgaan in de zaal Drie Koningen - zij danken Gilberte en André Frisch voor hun jarenlange samenwerking - maar in de nieuwe polyvalente zaal gelegen naast de Ninoofsesteenweg in Vollezele ter hoogte van de gemeentelijke basisschool. Deze nieuwe zaal is voorzien van alle comfort, zoals een lift, toilet voor invaliden en een ruime parking. De toneelopvoeringen gaan door op zaterdag 20 december om 20u., zondag 21 december om 15u. en donderdag 25 december om 20u. De titel is "Toon hee't miljoen" een klucht van Henri Van Daele, regisseur is Germain Derijcke. Iedereen is er als de kippen bij om een deel te krijgen van het geld dat Toon gewonnen heeft. Dat dit soms tot dol komische toestanden kan leiden heeft niet gezegd te worden. Kaarten kosten in voorverkoop 5 euro aan de kassa 6 euro. Kaarten bestellen kan nog bij Ludo Persoons 054/56.85.98. - MCT/Foto Marc Colpaert

**IK ZOEK**

Speelplaten jaren '50 en '60  
45 toeren en 33 toeren (lp)  
Tel. na 18 u. 068/33.96.71

**TE KOOP VOOR HORECA**

- Volautomatische koffiemachine Jura 1.000 euro
- Croque monsieur apparaat 300 euro
- Frigotoog 1m50 1300 euro
- 2m00 1500 euro
- Kassa Towa 1000 euro
- Friteuse aardgas 3 X 15 l ideaal voor kantine of eetfestijn met afzuiging Perfekta 600 euro
- Ysschepdiepvries 780 euro
- Vacuummachines vanaf 1000 euro (nieuw)
- Inox werktafels vanaf 295 euro

Alle aankoop en verkoop  
van horecamateriaal  
Inlichtingen  
0478/512.220

## GERAARD MOTOR DE SMET Jan



Astridlaan 173 - 9500 GERAARDSBERGEN  
Tel. 054 41 02 50 - Fax 054 41 02 51  
[www.autosdesmet.be](http://www.autosdesmet.be)





A.V.V.V. voetbal

Wedstrijden 13 dec.

Afdeling 1

SP DEN BOS - CAFEBOONTJES	1 - 1
FONTAINE AVEN - F.D.C.	2 - 1
KIWIS B - DE VISSERS	5 - 3
DE SJOETERS A - DEPOT	6 - 0
CRISTAL BOYS A - BOBO A	2 - 3
POLONIA - BUIZINGEN A	4 - 1
OPEL BOYS A - J.B.UNITED	1 - 4

Afdeling 2 B

BOUWVRIENDEN - DE LANTAARN	2 - 3
LAMME GUICHE - DILBEEK	2 - 2
DE FLIPPERS - NICKYSPURTERS A	0 - 3
CONGO - ESSENBEK A	1 - 3
DREAM TEAM - JUNGLE BOYS	2 - 4
HONDZOCHT/KANAAL - LEMBEEK	0 - 0
PALLIETERKEN - STROPEN	3 - 2

Afdeling 3 A

SAFIRA - CELTIC HALLE	2 - 0
POLDER - NEDERBOELARE	4 - 0
NIEUW RODE - DAVIDSKORNUITEN	3 - 0
OLYMPIA - ESSENBEK B	5 - 0
UNION SAINTOISE - BUIZINGEN B	6 - 1
T GAREEL A - TOERIST	6 - 0
DE LEEUWERIK - YOUNG BOYS	5 - 0

Wedstrijden 06 jan.

Afdeling 1

Afdeling 2 B

Afdeling 3 A

Algemeen klassement op 13 december 2003

AFDELING 1	AFDELING 2	AFDELING 3
1. J.B.UNITED 35	1. NICKY SPORTERS A 33	1. OLYMPIA .....35
2. POLONIA 32	2. LAMME GUICHE 26	2. DE LEEUWERIK .....35
3. DE SJOETERS A 24	3. LEMBEEK A 26	3. NIEUW RODE .....34
4. CRISTAL BOYS A 23	4. STROPEN 24	4. UNION SAINTOISE .....25
5. FONTAINE AVENUE 23	5. ESSENBEK A 23	5. T GAREEL A .....25
6. KIWIS B 21	6. JUNGLE BOYS 20	6. ESSENBEK B .....20
7. DEPOT 19	7. PALLIETERKEN 19	7. DAVIDSKORNUITEN .....20
8. OPEL BOYS A 18	8. DE FLIPPERS 19	8. POLDER .....17
9. F.D.C. 17	9. DILBEEK 18	9. CELTIC HALLE .....15
10. CAFEBOONTJES 16	10. DE LANTAARN 18	10. YOUNG BOYS .....13
11. DE VISSERS 15	11. DREAM TEAM 16	11. TOERIST .....8
12. BOBO A 14	12. CONGO 13	12. NEDERBOELARE .....8
13. BUIZINGEN A 13	13. HONDZOCHT/KANA 12	13. SAFIRA .....8
14. SP DEN BOS 7	14. BOUWVRIENDEN 6	14. BUIZINGEN B .....7

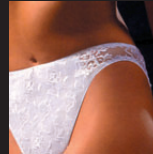
GESCHENK

TIP

Een originele cadeau-cheque



LINGERIE CORSETTERIE BADMODE



Nachtkleding voor dames en heren. Bh's en slips o.a. Chantelle, Passionata, Marie Jo, L'Aventure, Prima Donna, Simone-Pérèle, Lou, Bolero, Barbara, Triumph, Playtex, Cinderella, Felina, Lovable, Fila, Huit, Warner's, Calvin-Klein, ...

Chantelle

Marie-Anne Stradiot

KASTEELSTRAAT 9 • 9660 BRAKEL • TEL. 055 42 34 92

WIN TAL VAN AANKOOPBONNEN GEDURENDE DE MAAND DECEMBER

BOSE 3-2-1 GS DVD HOME ENTERTAINMENT SYSTEEM



Het 3-2-1 GS-systeem is een hoogwaardig systeem met twee zichtbare luidsprekers voor de klant die van sourround sound wil genieten. Dit systeem biedt een verrijkte surround sound via twee compacte luidsprekers en een Acoustimass

basismodule die vrijwel overal uit het zicht kan worden gesteld. Het 3-2-1 GS-systeem, is eenvoudig te installeren en stelt de luisteraar in staat te genieten van sourround sound zonder een wirwar van extra kabels in de kamet.



Overtuig uzelf! Vraag om een demonstratie!

doorlopend demonstraties in onze toonzaal



winkel open op zondag 21 en zondag 28 december

DE ROEVE GEBR. ELEKTRO - TV - HI-FI - VIDEO - TELEKOM

VESTEN 18 • GERAARDSBERGEN SERVICE TEL.: 054 41 25 38



# Op Allerzielen gingen ze "persjonkelen" **Honoré Messens werkt aan iconografie van Geraardsbergen**

**GERAARDSBERGEN - Lezer Honoré Messens, sinds 1964 woonachtig in Geraardsbergen, maakte hier kennis met het werkwoord "porsjonkelen" dat hem, als geboren Bruggeling, volstrekt onbekend was. Messens verzocht ons om een etymologische verklaring.**

Vooreerst dienen we aan te stippen dat het hier geen exclusief dialectwoord betreft. In van Dale immers lezen we over "portiuucula-aflaat": "aflaat die kan verdiend worden in de Portiuuculakapel in Assisi en in de franciscaanse kerken (begin aug.); portiuuculafeest: aflaafteest op 2 aug. ter ere van de H. Franciscus van Assisi".

Het is echter meestal op het feest van Allerzielen (2 november) dat de gelovigen bij ons gingen portionkelen. In "Voor u, beminde gelovigen Het Rijke Roomse Leven in Vlaanderen" (Tielt, 1995) schrijft dr. Jozef Van Haver: "Op Allerzielen 's morgens mochten de priesters drie missen lezen. Een van die missen was de parochiemis voor de overledenen.

Daarna begonnen vooral een aantal vrouwen te portionkelen: op Allerzielen kon je bij ieder kerkbezoek een volle aflaat verdienen voor de gelovige zielen, de zogenaamde aflaat van Portiuucula; dus verlieten ze even het kerkgebouwen traden dan binnen om enkele ogenblikken te bidden en dat herhaalden ze dan verscheidene keren..." In het "Etymologisch Woordenboek" schrijft dr. P.A.F. van Veen over "portiuucula: van lat. portiuucula (klein deel), verkleiningsvorm van portio (deel, portie).

**Portionkel: te acht uren donkel**

Al schijnt het substantief "portionkel(e)" bij ons vooral

betrekking te hebben op 2 november, toch vonden we ook verwijzingen naar 2 augustus. In "Eigen Aard" schrijft prof. K.C. Peeters: "Portionkel (2 augustus), te acht uren donkel" en I. Teirlinck schrijft in het "Zuid-Oostvlaandersch Idioticon" over "Portionkele, soms possionkele: Lat. portiuucula, 2de Augustus. Kalenderrimpje. Porsionkele om (of t) acht uren donkere".

Hoewel gewezen Bruggeling Messens het woord niet kent, bewijst dr. Frans Debrabandere in het "West-Vlaams etymologisch woordenboek" dat het in West-Vlaanderen, in verschillende vormen en dialecten, bekend is: porsjonkelen (Kortrijk, Poperinge), pertjonkelen (Ieper, Oostende), pers(j)onkelen (Brugge), patjonkelen (Beernem en bij Gezelle): de portiuucula-aflaat verdienen (door bij elke kerkbezoek zes onzevaders, weesgegroetjes en Glorie zij de Vader te bidden)".

Tot slot willen we ook nog verklaren hoe "portionkelen" (met heldere -o- in de eerste lettergreep) bij ons vaak evolueerde tot "persjonkelen" (met sjwa, toonloze -e-). Dit verschijnsel heeft te maken met het accent. Aangezien "portiuucula" een Romaans woord is, heeft het een eindaccent en is de eerste lettergreep weinig beklemtoond. In Germaanse talen en dus ook in het Nederlands is de situatie net andersom. Bij ons ligt het accent vooraan: vgl. slápen t.o. dormir.

Door dit Romaans accent achteraan wordt de klank in de eerste lettergreep in veel Germaanse dialecten vaak een toonloze -e-. Zoals in poutant/pertang, subite/sebiet, de eigenaam Durant/Derang... kan "portionkelen" dus ook evolueren tot "persjonkelen".

Wat die vorm ook nog kan leiden tot het West-Vlaams "patjonkelen" (met een heldere -a- in de eerste lettergreep) wordt in de taalkunde een "voortoniige -a-" genoemd. Geïmporteerde Romaanse woorden (met accent achteraan) worden in ons dialect door die heldere -a- in de eerste lettergreep min of meer geermaniseerd: harloge/horloge, ajuin/onjon, saldaat/soldat...

Albert Schrever

**Honoré Messens werkt aan iconografie van Geraardsbergen**

**GERAARDSBERGEN -** Eind 2001 startte stadsgenoot Honoré Messens (° Sint-Andries-Brugge) met een iconografische studie over de Oudenbergstad.

Als licentiaat economische wetenschappen (RUG) vestigde hij zich in 1964 in Geraardsbergen. Tot 1972 gaf hij hier deeltijds les bij de Zusters van Maria en Jozef en tot 1984 leidde hij het sociaal secretariaat Sofidi.

In de jaren zestig was Messens als secretaris nauw betrokken bij de Geraardsbergse Kunst- en Cultuurkring waarbij ook waren aangesloten Désiré Verschaffel (voorzitter), José Wanzele, dr. Arthur Broeckaert, Gustaaf Van den Berghen en notaris Julien D'Haenens. Het meest in het oog springend project, waarmee de Kring destijds de nationale pers haalde, was de tentoonstelling "Het portret sinds Ensor" (St.-Adriaansabdij, 9 augustus - 20 september 1964) waar meer dan 100 werken van internationale kunstenaars te kijk hingen. Ook met andere projecten heeft Messens bewezen dat de cultuur van de Oudenbergstad hem nauw aan het hart ligt.

## Iconografie

Nadat hij eerst een voorlopig iconografisch inventaris van Geraardsbergen samenstelde inspireerde rustend leraar zich op de "Iconografie per stad Brugge" van Guill. Michiels (1964) en op de "Iconografie van Kortrijk" van Egied Van Hoonacker (1977) om een even degelijk werk over de Oudenbergstad te schrijven. Aangezien hij de volledigheid nastreeft doet hij een beroep op eenieder die aan dit project wil meewerken. Honoré Messens woont aan de Gemeentestraat 25 in Goeferding tel 054/41 02 64. Over dit project volgt hier een eerste bijdrage van Honoré Messens die flink op weg is de eerste iconograaf van onze stad te worden.

Albert Schrever

**Fotograaf zoekt vrouwelijke modellen.**

Geen ervaring vereist en je hoeft niet super slank zijn.

Voor degelijke, leuke foto's.

Bel na 17u. op het nummer 0475/60.39.89.

In een volgend nummer volgt een tekst van Honoré Messens "Geraardsbergen in oude kaarten"

## Pijnlijke of moeilijke voeten?

Verwen jezelf met comfortchoeisel. De nieuwe collecties van Dorndorf, Fortuna, Hickersberger (met alpenbruiden), Kästner, Maya, Modissa, Remonte, Rohde en Theresia zijn verkrijgbaar bij

**Schoenhandel Schrever**

Grotestraat 73 - 9500 GERAARDSBERGEN - ☎ 054 41 27 18

## Traiteur De Roeck Veerle & Ives



Edingseweg 295  
9500 Geraardsbergen  
Moerbeke (station)  
Tel & fax 054 41 26 03

**Kerstmis en Nieuwjaar 2003-2004**

**MENU €16**

Ovenklaar meeneemmenu.  
Stel zelf uw menu samen!

### SOEP

- Aspergroomsoep
- Champignonroomsoep
- Kreeftsoep (+€1)
- Noordzevissoep (+€1)
- Pompoenroomsoep
- Witloofroomsoep

### VOORGERECHT

- Combinatie van geroekte vissoorten met garnituur
- Garnalkroketten of kaaskroketten of vol au vent
- Harmonie van scampi's en sint-jacobsvruchten met een romig vissausje
- Harmonie van tong- en zalmlilet met een fijn sausje met geroekte zalm

- Halve kreeft "Belle Vue" met groentenkrans en saus (dagprijs)
- Halve warme kreeft op wijze van de chef (dagprijs)
- Kabeljauwhaasje met kreeftensaus
- Kabeljauwhaasje op Normandische wijze
- Kikkerbilletjes met een vieslooksausje of roomsausje van de chef
- Lottefilet met hollandaisesaus
- Pakketje van geroekte zalm met fijne zalmousse met groentenkrans en saus
- Scampi's met roomsausje van de chef (6 stuks) of vieslooksausje (6 stuks)
- Scampi's met licht currysousje en appeltjes (6 stuks)
- Sint-jacobsvruchten met meloen en rauwe beenham met een vissausje
- Tournedos van zalm en scampi's met kreeftensausje
- Tournedos van kabeljauw- en zalmlilet met hollandaisesaus
- Tongfilets met kreeftensausje of op Normandische wijze
- Tongfilets opgevuld met verse zalm en een champagnesausje
- Tongfilets opgevuld met geroekte zalm en een champagnesausje
- Vispannetje (garnalen, kabeljauw, scampi's, tongfilets, zalm,...)
- Zalmlilet met een garnaalsausje
- Zalmlilet in een pakketje van geroekte zalm met witte wijnsaus
- Zalmlilet "Belle-vue" gegarneerd met verse rauwe groenten en saus
- Zeewolffilet met fijne groentjes en witte wijnsaus

### HOOPGERECHT

- Eendenborstfilet met veenbessensaus of met roomsaus met krieken en appeltjes
- Everzwijnfilet met champignonroomsaus of wildsausje met veenbessen (+€3)
- Fazantenfilet "line champagne" met muskaatdruiven van champignonroomsaus (+€2,5)
- Gebraiseerde beenham met licht mosterdsausje of champignonroomsausje
- Gemarineerde hazenrugfilet met veenbessensaus (+€3)
- Hertentfilet met wildsausje met veenbessen of wildsausje met champignons (+€4)
- Kalfsfilet "Orloff" met champignonroomsaus
- Kalkoenfilet met veenbessensaus of champignonroomsaus
- Kangeroefilet met champignonroomsausje (+€2,5)
- Lamskroonfilet met graanmosterdsaus (+€4)
- Parelhoenfilet met roomsaus met muskaatdruiven of champignonroomsaus
- Spies van kwartels met roomsausje met champignons
- Speenvarken met lichte portosaus of champignonroomsaus (+€3)
- Struisvogelfilet met roomsaus op grootmoeders wijze of met rode wijnsaus
- Varkenshaasje met champignonroomsaus
- Varkenshaasje gemarineerd met veenbessensaus
- Varkenshaasje met chabissaus
- Vispannetje (kabeljauw, zalm, tong, scampi's garnalen, zeewolff...) met puree

**NB. Alle gerechten zijn apart te verkrijgen**  
Alle hoofdgerechten worden geleverd met kroketten, groenten en/of fruit. Bij dit menu kunnen ook nog afzonderlijk aperitiefhapjes besteld worden.

### APERITIEFHAPJES

- Minikroket met garnaal of kaas €0,40 per stuk
- Pruimen met spek €0,40 per stuk
- Kippenboutsjes of minipizza €0,50 per stuk
- Minibouchée met vis of vol au vent of garnalen €0,50 per stuk
- Focassia brood met kaas en beenham €0,50 per stuk
- Lepelgerechtjes met scampi's of sint-jacobsvruchten €1,00 per stuk

### GELEGENHEIDSBUFFET (min. 6 personen) €15,90

Zalm "Belle Vue", tomaat met garnalen, geroekte zalm, heilbot en forel, ei met tonijn, kippenboutsjes, parmahesp met meloen, gebraiseerde hesp met asperges, runds- en varkensgebraad, assortiment van rauwe groenten en vers fruit, aardappelsalade en sausen, broodjes  
Supplement halve kreeft dagprijs

### GELEGENHEIDSBUFFET (min. 6 personen) €23,55

Zalm "BelleVue", tomaat met garnalen, geroekte zalm, heilbot, forel, scampi's, ei met tonijn, rivierkreeftjes, kippenboutsjes, parmahesp meloen, gebraiseerde hesp met asperges, runds- en varkensgebraad, wildpastei met uienconfituur, verse groenten en fruit, rijstsalade, aardappelsalade en sausen, kaasbuffet, broodjes  
Supplement halve kreeft dagprijs

### KOUDE VLEESCHOTELS (min. 6 personen) €8,70

Gekookte hesp met asperges, rauwe beenhesp, runds- en varkensgebraad, kippenboutsjes, kalfsworst, salami, Kassel rib, een half ei, verschillende groenten en mayonaise  
Supplement tomaat met garnalen €3

### ZALMSHOTEL "BELLE VUE" (min. 6 personen) €11,25

Gepocheerde zalm, tomaat met garnalen, geroekte zalm, ei met tonijn, groenten en cocktailsaus

### BREUGELBUFFET (min. 6 personen) €10,80

Witte en zwarte pensen met appelmoes, rauwe beenhesp, boerenpastei, geperste kop, mosterdspek, fricandon met krieken, gebraiseerde beenhesp, gebakken kip, groenten, sausen, aardappelsla, brood, rijstpap

### WOK

- ±4 soorten naar keuze per persoon zijn voldoende, alle sausen en ingrediënten bijgeleverd
- Scampi's: €3,95 per persoon
- Kikkerbilen: €3,50 per persoon
- Kippenvlees: €3,10 per persoon
- Kalkoenvlees: €3,10 per persoon
- Varkensvlees: €3,10 per persoon
- Rundsvlees: €3,20 per persoon
- Lamsvlees: €4,20 per persoon

### FONDUE- EN GOURMETSCHOTEL

- Verschillende soorten vlees (ongeveer 400 g. per pers.) €6,95
- Verschillende soorten vlees + aangepaste sausen €7,95

- Verschillende soorten vlees met groenten + sausen €9,95
- Verschillende soorten vlees+lamsvlees €9,45
- Verschillende soorten vlees+lamsvlees+groenten+saus €12,40

### GOURMETSCHOTEL (VLEES + VIS)

- Verschillende soorten vlees en vis €12,15
- Verschillende soorten vlees en vis + 4 sausen €13,15
- Verschillende soorten vlees-vis-groenten en 4 sausen €14,90

### RACLETTESCHOTEL (min. 6 personen)

- Versch. soorten charcuterie + raclettekaas+groenten €12,15

### STEENGRILL

- Verschillende soorten vlees (400 gr.) €8,70
- Verschillende soorten vlees + 4 sausen €9,70
- Verschillende soorten vlees + 4 sausen + groenten €11,65

### KAASSCHOTEL

- Verschillende soorten versierd met vers fruit (per pers.) €8,45

### KAASSCHOTEL (dessert)

- Verschillende soorten versierd met vers fruit (per pers.) €6,45

### VERRASSINGSBROOD

- Fantasiebrood groot (ongeveer 60 sneden) 15 pers. €35,95
- Fantasiebrood klein (ongeveer 40 sneden) 10 pers. €22,10
- Fantasiebrood met minibroodjes (4 stuks- p.p.) €3,50
- Belegd broodje (piccolo)gegarneerd (prijs per stuk) €0,95
- Minibroodje gegarneerd (prijs per stuk) €0,80

### COMBINATIEBUFFET (koud en warm) min 20 personen. €23,00

- KOUD:**
- zalm "Belle Vue" met ei
  - tomaat met garnalen
  - geroekte zalm en heilbot
  - gebraiseerde hesp met asperges
  - parmahesp met meloen
  - runds- en varkensgebraad
  - groenten, sausen, broodjes
- WARM:**
- (twee gerechten uit te kiezen- alle ingrediënten worden bijgeleverd)
- varkenshaasje met chabissaus of champignonroomsaus
  - orloff met champignons
  - parelhoenfilet "fine champagne" met muskaatdruiven of champignonroomsaus
  - gebraiseerde beenham met lichte mosterdsaus of champignonroomsaus
  - eendeborstfilet met veenbessensaus of roomsaus met krieken en appeltjes
  - zalmlilet met garnaalsausje
  - tournedos van kabeljauw en zalmlilet met roomsausje
  - tongfilet met kreeftensausje

**NB. Alle gerechten kunnen ook worden besteld voor op zondag en zijn apart te verkrijgen**

ZWEMBAD  
(BIO-)SAUNA  
TURKS STOOMBAD  
HYDROMASSAGEBAD

# Kine-Aqua

SAUNA & HYDROTHERAPY  
Astridlaan 136 • 9500 Geraardsbergen  
Tel. 054 41 18 55

AQUAGYM  
ZONNEBANK  
ALGENPAKKING  
MODDERPAKKING

het ideale eindejaarsgeschenk ...



## CADEAUBON VERWENPAKKET



*“Geef je lichaam die verzorging waar het recht op heeft!”*

ZWEMBAD • SAUNA • BIO-SAUNA • STOOMBAD • AQUAGYM • ZONNEBANK  
ALGEN- EN MODDERPAKKINGEN • HYDROMASSAGES • LICHAAMSPEELING

**Bezoek onze website op [www.kineaqua.be](http://www.kineaqua.be)**

weekdagen van 13 tot 22 uur • zaterdag van 9 tot 19 uur • gesloten op zon- en dinsdag



Krommestraat 35  
Steenhuize  
Tel.  
054 50 21 93

**Kerstmarkt**  
op de parking bij

# JEANSPORT

op vrijdag 26 december - zaterdag 27 december  
zondag 28 december - maandag 29 december - van 14 tot 19 uur

## 101 soorten eindejaarspakjes

broeken, pulls, bodywarmers, slaapkleden, pyjama's, ...

**aan feestprijzen vanaf €5**

*Glühwein met cake staat  
klaar voor u ...  
Tijdens deze dagen  
“opendeur” in de winkel*



**CHINEES RESTAURANT**

**"China Garden"**

Astridlaan 39 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 03 00 • Fax 054 41 02 90

**KERSTAVONDMENU**

KIRR ROYAL

KREEFTENSOEP

Lamskoteletjes met soja

SORBET

Pekingend met Grand Marnier saus

Gegrilde Gamba's met rode peper en kruiden geblust met cognac

Hertfilet met nieuwjaarsgroenten in een wen-chou-saus (heerlijke pittige smaak)

Voor 4 personen komt erbij Gepaneerde tongfilet, geserveerd met zoet-zure saus

KERSTDESSERT

Koffie of thee met versnaperingen

**PRIJS 39,50 euro pp.**

Dit menu is ook te verkrijgen op 25 en 26 december Op kerstavond ook à la carte verkrijgbaar.

Voor ieder paar een mooi Kerstgeschenk.

Tijdens Kerst- en oudejaarsavond speciale afhaalmenu's te verkrijgen.

maandag tot vrijdag: 12 - 15 u. & 18 - 24 u. • dinsdag gesloten (behalve feestdagen) zaterdag: 12 - 15 u. & 18 - 01 u. • zon- en feestdagen: 12 - 24 u.

**OUDEJAARSVONDMENU**

KIRR ROYAL + WARMHAPJE

JAPANESE HAAIVINNENSOEP

SUAN RONG ZHEN DAIZI (Gestoomd sint-jacobschelp met fijne vermicelli in look en oosterse saus)

SORBET

Verse kreeft met gember en Chinese prei geparfumeerd met whisky

Lamsfilet met nieuwjaarsgroenten in SHAN-XIAN saus

Peking eend met verse mango in mangosaus

Voor 4 personen komt erbij Gepaneerde tongfilet, geserveerd met zoet-zure saus

NIEUWJAARS DESSERT

Koffie of thee met versnaperingen

CHAMPAGNE 2004

**PRIJS 48,50 euro pp.**

Voorschot te betalen bij reservatie.

Voor ieder paar een mooi Nieuwjaarsgeschenk. Vuurwerk en DJ om middernacht.

**Nico nieuwe Pauwel**



**GALMAARDEN** - Nico Praet (foto) uit de Damstraat in Galmaarden is de nieuwe Pauwel van 2004. Hij was reeds apostel in een vorige Pauwelbende en kreeg zo de microbe te pakken. De andere leden van de bende zijn zakdrager Kenny Vanden Herrewegen, vaandrig Bart Stevens, nar Joachim Massaer en de apostelen Bart De Borre, Jimmy De Vlaeminck, Davy Deneyer, Mathy De Slachmeulder, Andy Goorickx en Didier De Meuter. Nico kijkt nu al uit naar het grote gebeuren op zondag 25 januari op en rond de Pauwelhoeve in Galmaarden. Hou deze datum dus maar vrij. Het wordt opnieuw een hoogdag voor Galmaarden. De eerste afspraak is reeds op zaterdag 3 januari 2004, dan gaat de hele bende met hun kar de baan op om de rogge te laten malen in de Heetveldemolen. - MCT/Foto Marc Colpaert.



Gentsestraat 95 • 9500 Geraardsbergen  
Tel. 054/41.23.29 • Fax. 054/41.12.48  
www.delifoodcoesens.com  
info@delifoodcoesens.com  
delifoodcoesens@hotmail.com

Eindejaarsmenu 2003-2004  
MENU vanaf €16 pp.

- Keuze uit:**
- Hazepastei met Porto en groene peper, herfstslaatje & ajuinconfit
  - Noordzeevisterrine met gerookte zalm, herfstslaatje,bieslooksausje
  - Kreeftenbisque
  - Noordzevissoep met rouille en broodkorstjes
  - Pompoenroomsop met groene tuinkruiden
  - Courgetteroosop met gerookte zalm en bieslook
  - Witloofcrème met steinpilzen en spekreepjes

- Keuze uit:**
- Vispannetje van het huis
  - Viktoribaars met crab- & garnalencoulis
  - Gebakken scampi's op de wijze van de chef
  - Trio van zalm, tongfilet & scampi's met julienegroenten (+€1)
  - Zeevolfillet op bedje van gebakken venkel en zuiderse groentjes
  - Duo van lotte en scampi's met brunoise groenten en zuiderse sausje (+€1)
  - Tongfilets gevuld met zalm op Oostendse wijze (+€1)
  - Rijke waterzooi van kip en versnipperde rundstong
  - Ardeense fricassé van kalfszwezeriken & kipblokjes (+€1)

- Keuze uit:**
- Noordzevisassortiment met crab & kreeftencoulis (+€4)
  - Vis en zeevruchten op groentebed en gebakken champignons (+€4)
  - Gefarceerde kalkoenfilet fine Champagne
  - Kalkoenbilen op Ardeense wijze
  - Eendebrastfilet met Madagascarpersaus (+€2,50)
  - Gefarceerde pentadeborst en bil met dragonjus
  - Lamsbout met rozemarijnfond
  - Varkenshaasje met graantjesmosterdsausje (+€2,50)
  - Kalfsrolloffrollade Grand mere (+€2,50)
  - Gefarceerde fazantenborst & bil met witloofcrème - poivre (+€2,50)
  - Hazenbillenragout met bruine leffe
  - Haasfilet met jagerssausje met rode wijn (+€4)
  - Hertekalfillet Grand Veneur (+€4)

**Aperitiefhapjes:**

- ASSORTIMENTSCHOTEL (33 stuks) €11 /schotel
- Mini bouchés (kaas, ham , ardeens) €0,40 /stuk
- Mini visbouchés €0,40 /stuk
- Mini kaasrolletjes €0,40 /stuk
- Mini quiches €0,40 /stuk
- Mini pizza €0,40 /stuk
- Mini croques €0,40 /stuk
- Spekrolletjes (pruimpjes) €0,40 /stuk
- Gekruide kipboutjes €0,40 /stuk
- Mini bouché met escargotcreme €0,40 /stuk

**Koude voorgerechten:**

- Hazepastei met porto en verse groene peper, herfstslaatje, ajuinconfituur & vinaigrette €3 pp.
- Noordzeevisterrine met gerookte zalm, tomatencoulis bieslooksausje, herfstslaatje & vinaigrette €4 pp.
- Salade folle met gerookte en gestoomde eendebrast, gerookte zalm & zeevruchten met pittige dressing €7 pp.
- Carpaccio met gemengd slaatje, rucola en parmesan €7 pp.
- Buideltje van gerookte zalm gevuld met frisse groentjes en tartar van zalm €7 pp.
- Duo van botervis- & zalmcarpaccio op bedje van sla met gebakken scampi's en mozarella €7 pp.
- Zeevruchtenschotel met tomaat garnalen €7 pp.
- In het huis vervaardigde ganzelever (foie gras) met passend garnituurje en ajuinconfituur €10 pp.
- Gebakken zeevruchten & scampi's met advocadoblokjes en thousand islandsausje €8 pp.
- Parma ham & brescolla met slaatje van meloen en vruchten €8 pp.

**Soepen:**

- Kreeftenbisque €2,50 pp.
- Noordzevissoep met rouille en broodkorstjes €2,50 pp.
- Pompoenroomsop met groene tuinkruiden €2 pp.
- Courgetteroosop met gerookte zalm en bieslook €2 pp.
- Witloofcrème met steinpilzen en spekreepjes €2 pp.

**Warme voorgerechten:**

- Vispannetje van het huis €7 pp.
- Viktoribaarsfilet met crab & garnalencoulis €7 pp.
- Gebakken scampi's op de wijze van de chef €7 pp.
- Trio van zalm, tongfilet & scampi's met julienegroenten €8 pp.
- Zeevolfillet op bedje van gebakken venkel & zuiderse groentjes €7 pp.
- Duo van lotte en scampi's, brunoisegroenten en zuiderse sausje €8 pp.
- Tongfilet gevuld met zalm op Oostendse wijze €8 pp.
- Rijke waterzooi van kip en versnipperde rundstong €8 pp.
- Ardeense fricassé van kalfszwezeriken & kipblokjes €8 pp.
- Kaas & garnaalkroketten (eigen bereiding) €1 / €1,5
- Bouché à la Reine (vol-au-vent) €1,5 /stuk
- Kaas en hamrolletjes €1,25 /stuk

**Hoofdgerechten:**

- Noordzevisassortiment met crab- & kreeftencoulis €11,5 pp.
- Vis & zeevruchten op groentebed en gebakken champignons €11,5 pp.
- Gefarceerde kalkoenfilet Fine Champagne €7,5 pp.
- Kalkoenbilen op ardeense wijze €7,5 pp.
- Eendebrastfilet met Madagascarpersaus €10 pp.
- Gefarceerde pentadeborst en bil met dragonjus €7,5 pp.

- Lamsbout met rozemarijnfond €7,5 pp.
- Varkenshaasje met graantjes mosterdsaus €10 pp.
- Kalfsrolloffrollade grand mere €10 pp.
- Gefarceerde fazantenborst & bil met witloofcrème of poivrevert €10 pp.
- Haasbillenragout met bruine leffe €7,5 pp.
- Haasfilet met jagerssausje en rode wijn €11,5 pp.
- Hertekalfillet grand veneur €11,5 pp.

Bij elk hoofdgerecht is er keuze tussen:  
• Groenten - of fruit garnituur  
• Gratin dauphinois of kroketten 6 st pp.

- Groenten garnituur: €3 pp.
- Fruitgarnituur: €3 pp.
- Gebakken witloofstronk €4 pp.
- Princessenbuideltjes €7 pp.
- Geglaceerde worteltjes €7 pp.
- Gevulde tomaat met brocolipuré €7 pp.
- Geglaceerde uitjes €9 pp.

- Koude schotels:** koude aardappelen, groenten en sausjes inbegrepen €7 pp.
- Vleeschotel met gevulde tomaat met grijze garnalen €9 pp.
  - Zalmfilet Belle-Vue met gerookte zalm en tomaat gevuld met grijze garnalen €10,5 pp.
  - Assortimentschotel van vis en vlees met tomaat & grijze garnaal €11 pp.
  - Visassortimentschotel met tomaat gevuld met grijze garnaal €15 pp.
  - Kreeftenschotel Belle - Vue met tomaat garnaal en gerookte zalm €21 pp.
  - Visassortimentschotel met 1/2 kreeft en tomaat garnaal €21 pp.
  - Italiaanse antipastaschotel €10 pp.

- Gourmetschotel:** met rauwkostgarnituur, 2 koude en 1 warme saus €7,5 pp.
- 7 vleessoorten €8,5 pp.
  - Supplement radetstekas €2 pp.

- Fondueschotel:** Met rauwkost garnituur en 4 soorten sausjes €7 pp.

- Kaasschotel:** Uitgebreid kaassortiment met fruitgarnituur €7,5 pp.

- Raclette kaasschotels:** met assortiment van gedroogde en gezouten vleeswaren en in zuur opgelegde groenten €8 pp.
- Zwitserse €6,5 pp.
  - Franse €7,25 pp.
  - Combinatie van twee soorten €10 pp.
  - Combinatie van verschillende kaassoorten €10 pp.

**Eindejaars koud buffet aan €16 pp. vanaf 10 personen**

- Basisbuffet:**
- Princessen (verse)
  - Gersaple wortelen vinaigrette
  - Tomaten & kommersla met ajuin en bieslook
  - Aardappelsla met mosterdvinaigrette
  - Indische rijst
  - Italiaans pastasla

**Aangepaste sausen:**

- Cocktailsaus €10 pp.
- Duivelsaus €10 pp.
- Tartaarsaus €11,5 pp.

**Buffet:**

- Zalmfilet op bedje van gestoomde groentjes Romana
- Tomaat gevuld met grijze garnalen
- In het huis gerookte zalm
- Hazepastei met groene peper en ajuinconfituur
- Zeevruchtenterrine met gerookte zalm
- Gevulde perzikken met tonijn
- Glasnoedelsla met rivierkreeftjes, tomaat en mozarella
- Rundscarpaccio met parmesan
- Rolletjes van gebakken hesp met asperges
- Gemengde sla met brescolla en blauwkaas dressing

**Supplement warm buffet:** vanaf 20 personen €8 pp.

- Varkenshaasje grand mere
  - Gefarceerde pentadeborst à l'estragon
  - Kalfsmedaillon met limoen
  - Noordzevisassortiment
  - Fazantenborst witloofcrème
  - Givet van haas
- Met passende garnituur  
1 gerecht per 10 personen met maximum van 4 gerechten

**Eveneens in onze zaak te verkrijgen: Bakklare specialiteiten**

- Kalkoen: ontbeend en opgevuld €7,5 /kg
- ontbeend en niet gevuld €7,5 /kg
- Gevulde kalkoenborst (rollade) €9 /kg
- Orloffgebrad (varkens) €8 /kg
- Ardeens gebrad (gelardeerd) €8 /kg
- Varkensrollade Dijonnaise €7,5 /kg
- Eendebrasten (panklaar) €17 /kg
- Kipfilets, Kalkoenfilets & kalkoenbilen
- Fazanten & andere wildsoorten
- Kalfsgebrad €14 /kg
- Lamsvlees: gigot €13 /kg
- lamskroontjes
- 1ste kwaliteitis rundvlees: rosbeef, chateaubriand, steaks, €12,90 /kg
- runds fondue, enz €14,95 /kg

**Gelieve uw bestelling tijdig over te maken ten laatste op 19/12/03 en op 27/12/03 Met dank bij voorbaat Marc en Martine Coesens**

**Prettige feestdagen**



## EEMAN - DIEPENDAELE

AXA bank + verzekeringen

Lessensestraat 52a - 9500 Geraardsbergen

Tel. 054 422 488



### Spaaractie

1,50% + 2,00%

**De spaarrekening van AXA Bank.**

1,50% basisrente + 2,00% aangroei premie, geldig tijdens elke actiemaand op de aangroei per klant voor zover die 6 maanden behouden blijft. Actieperiode van 1 december 2003 tot en met 31 januari 2004. De aangroei premie is gewaarborgd voor 6 maanden. De eindejaarsintresten van 2003 tellen niet mee. Meer info in het actiereglement beschikbaar bij uw AXA bankagent en op [www.axa.be](http://www.axa.be).



*Leef vol vertrouwen*



# Capiou Computers BVBA

Vredestraat 9 - 9500 Geraardsbergen  
 Tel 054-42.34.28 --- Fax 054-42.34.29  
 E-Mail : info@capiou.be  
 Website : www.capiou.be



**MSI MEGA PC 651**

Geleverd met :  
 Intel Pentium 4 - 2.66 Ghz  
 Harddisk 80 GB 7200 RPM  
 512 MB DDR RAM  
 DVD/CDRW  
 Toetsenbord  
 Muis

**839,00 EUR**

**MS WINDOWS XP HOME NL OEM + MS OFFICE 2003 Studenten Licentie 259,00 € ipv 314,00 €**

**PHILIPS 17" CRT 107T51 165,00 € ipv 179,00 €**

**PHILIPS 17" TFT 170S4 499,00 € ipv 569,00 €**

**OP = OP**

**2199,00 EUR**

**BEPERKT AANBOD**

Big Tower Case (Lcd Display)  
 MB Intel Rock Lake - CPU Intel Pentium 4 3.0 Ghz (800 Mhz FSB)  
 Floppy - 1024 MB RAM (DDR400)  
 HDD 120 GB S-ATA - SVGA Fx5600 (256MB)  
 Logitech Wireless MX Desktop Keyboard/Mouse  
 Philips 17" TFT - DVD-Rewriter +/- 4x - Sound 5.1  
 Firewire - Speakers Logitech Z640 5.1 - MS Windows XP  
 3 JAAR WAARBORG HARDWARE CARRY IN

**EXPERT PC 2004**  
*Limited edition*

**OP = OP**

**Philips 15" TFT 150C4**

**369,00 €**

PRINCO DVD-R 4x (10 pcs) 11,99 €  
 BLANCO DVD-R/+R (25 Pcs) 24,99 €

**LEXMARK**

**X1150** Printer/scanner/copier **99,00 €**

**P3150** Printer/scanner/copier **139,00 €**

**Basic PC 2003** Rev 1.5

Midi Tower Case Aopen (300w)  
 MB Intel Villanova (i845) 400 Mhz FSB  
 CPU Intel Celeron 2.6 Ghz (128k)  
 Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB  
 Harddisk Maxtor 80 GB 7200 RPM  
 256 MB DDR-Ram Pc2700 (333 Mhz)  
 Svsge On Board  
 Keyboard Logitech PS/2  
 Monitor Philips 107T51 - 17" Flat CRT  
 PS/2 Scroll Mouse  
 DVD-ROM 16x  
 Sound On Board  
 Lan On Board 10/100  
 Speakers Trust 80 Watt

**2 YEARS WARRANTY**

**639,00**

+ Windows XP Home NL OEM  
 Geïnstalleerd + volledige update

**139,00**

Totaal = **778,00**

**GRATIS LEXMARK Z605**  
 Normale Verkoop prijs = 59,00 €

**Business Pc2004** Rev 1.2

Midi Tower Case Aopen (300w)  
 MB Intel Bayfield (i865) 800 Mhz FSB  
 CPU Intel Pentium 4 - 2.6 Ghz (512k/800)  
 Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB  
 Harddisk Maxtor S-ATA 80 GB 7200 RPM  
 512 MB DDR-Ram Pc3200 (400 Mhz)  
 Svsge On Board  
 Keyboard Logitech PS/2  
 Monitor Philips 107T51 - 17" Flat CRT  
 PS/2 Optical Scroll Mouse  
 DVD-ROM/CDRW 52x24x52x16x  
 Sound On Board  
 Lan On Board 10/100  
 Speakers Trust 80 Watt

**2 YEARS WARRANTY**

**929,00**

+ Windows XP Home NL OEM  
 Geïnstalleerd + volledige update

**139,00**

Totaal = **1068,00**

**GRATIS LEXMARK Z705**  
 Normale Verkoop prijs = 85,00 €

**Expert Pc2004** Rev 1.2

Midi Tower Case Aopen (300w)  
 MB Intel Rock Lake (i865) 800 Mhz FSB  
 CPU Intel Pentium 4 - 2.8 Ghz (512k/800)  
 Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB  
 Harddisk Maxtor S-ATA 120 GB 7200 RPM  
 512 MB DDR-Ram Pc3200 (400 Mhz)  
 Svsge Geforce Fx5200 - 256 MB  
 Keyboard Logitech PS/2  
 Monitor Philips 170S4 - 17" TFT  
 PS/2 Optical Scroll Mouse  
 DVD+RW AOPEN 4x  
 Sound 5.1 On Board - Sata Raid  
 Lan On Board 10/100 - Firewire On Board  
 Speakers Logitech Z640 - 5.1

**2 YEARS WARRANTY**

**1659,00**

+ Windows XP Home NL OEM  
 Geïnstalleerd + volledige update

**139,00**

Totaal = **1798,00**

**GRATIS AKI DVD 838W**  
 Multizone DVD MP3/5.1 Digital Player  
 Normale Verkoop prijs = 99,00 €

**ACER ASPIRE 1352XC**

AMD Athlon Xp2200+  
 14.1" TFT  
 256 MB RAM  
 Harddisk 20 GB  
 DVD/CDRW  
 XP Home

**999,00 EUR**

**XBOX LIVE**

**TOT 31-12-2003 10% KORTING OP ALLE XBOX GAMES**

**49,99 €**  
 Normaal : 59,99 €

VERHUUR VAN XBOX GAMES  
 5.00 €/3 dagen  
 INSCHRIJVEN XBOX-NIEUWSBRIEF  
 xbox@capiou.be  
 ...elke maand exclusieve promoties...

**58,49 €**  
 Normaal : 64,99 €

**SWAT GLOBAL STRIKE TEAM**

Alle vermelde prijzen zijn inclusief BTW/Recupel. Prijzen zijn uitsluitend geldig bij contante betaling en bij uitzondering van drukfouten. Prijzen zijn uitsluitend geldig tot 31/12/2003